

RECITA "PETTEGOLEZZI"

Personaggi:

M1-Marito (Tiene)
F1-Moglie
F2-Vicina di casa
F3-Amica della vicina (Margritta)
M2-Signore a passeggio 1
M3-Signore a passeggio 2
F4-Donna spesa 1
F5-Donna spesa 2
M4- Fratello della donna spesa
F6-cognata
M5-amico del fratello 1
M6 amico del fratello 2
F7-donna alla finestra
F8-amica donna alla finestra
M7- Pierin, conoscente di marito/moglie
F9-conoscente di marito/moglie

Avèou jamai pènsà, na vòous, soc i vai vitte, e qu'la coze pu grosse la partèn da la pu citte? Isì na cita storia pèr veire que velocità na vòous i po pèrne cant la lèngue la soun dèzgroupà!

SCENA 1

(Marito e moglie)

Marito: VAOU POUÂ LOU POUMÎ

Moglie: MAH...EL-LI PA JO UN PAOU MARSÀ AQU'LA ÎSÂLA?

Marito: MA NO, I FAI PROÛ.....(esce, rumore di caduta, dall'esterno si sentono lamenti)

Moglie: L'AVÏOU DI MI! 'T SIS-TU FA MAL? (esce)

SCENA 2

(una vicina ha sbirciato dalla finestra, chiama al cellulare un'amica)

Vicina: CIAOU MARGRITTA, COUMBINASIOUN EROU A LA FNÈSTA A SOUPATÂ LI TAPIS, CANT AI VIST MOUN VÈZIN TIENE BONJOUR, QU'AL É TOUMBÀ BÈ QU'A POUAVA SOUN POUMÎ

Margritta: OH MA LOU PAOURE, S'EL-LOU FA MAL?

Vicina: MAH...PEUI PA BEN VEIRE....LA ZMIA PA, LA LH'A SA DONNA AQUI OUB EL

Margritta: SA DONNA? MA ER-LI PA A L'ÈSPITAL?

Vicina: MA NO, AQUÈLLA L'É LA DONNA 'D TIENIN...TIENIN DI COURTIL

Margritta: AH, CAPI, CAPI...

Vicina: EOURA VAOU, NOUS AVÈ....

Margritta: CIAOU, CIAOU

SCENA 3

(Margritta incontra due uomini a passeggio)

Margritta: AVÈOU OUI SOC L'É CAPITÀ A TIENE BONJOUR?

Signore 1: QUI, LOU FRAIRE 'D PAUL?

Signore 2: MA NO, L'É UN COUZIN, TIENE AL À JUST 'D SORE, MARIETTA E JUDIT. QU'A-LOU VIST?

Margritta: ANETTA I M'A DI QU'AL É TOUMBÀ DA UN POUMÎ, E AL À FOUTÙ NA BÈLA TRIPÀ!

Signore 1: MA BEUCA...L'ERA CO JO CAPITÀ A SOUN COUNHÀ ALBER!

Signore 2: SOUN COUNHÀ ALBER?

Signore 1: MA SI, ALBER...ALBER 'D LA VINHE

Signore 2: MA ALBER AVI-LOU PA MARIÀ 'NA NEGRIN 'D LA COSTA...EH...MARIA?

Margritta: MA NO, MARIA NEGRIN I AVÌA MARIÀ N'ARTUS, ALBER AL A MARIÀ JUDIT, NA SORE 'D TIENE...BEN, CHA QU'ANE, CIAOU!

SCENA 4

(i due signori incontrano due signore che vanno a fare la spesa)

Donna 1: AVÈ-OU OUI PIREUOURA PASÀ L'AMBULANSA?

Donna 2: SI, MI L'AI OUÏA, I CORNAVA FORT, I A PASÀ LOU VILÂ E I A FILÀ DRECH!

Signore 1: VÈSTU-QUI, I SARÈ ANÀ PÈRNE TIENE BONJOUR...

Signore 2: ZMIA QU'A SIE TOUMBÀ DA UN POUMÎ E QU'AL ABIE BATÙ LA TESTA! (i due signori escono)

Donna 1: MADOI, SPRÈMMA LA SIE PA REN 'D GRAVE, MA CANT UN BAT LA TÈSTA...

Donna 2: MA TIENE S'ER-LOU PA JO ROUT NA CHAMBA, L'AN PASÀ?

Donna 1: MA NO, AQUEL L'ERA ZANIN BONJOUR, LA RÈSTA ÈNCÀ UN COUZIN 'D MOUN OM!

Donna 2: DABOUN? SABIU PA!

Donna 1: SI, LOU PAIRE 'D ZANIN L'ERA UN FRAIRE 'D MOUN MÈSÉ BOUNANIMA...

Donna 2: AH ECCOU....BON , VAOU, 'N CHA QUÈ PASSE ÈNCA' DA MOUN FRAIRE...

SCENA 5

(casa, fratello e cognata della donna 2)

Donna 2: CIAOU, AVÈOU OUI LA DÈSGRASIA? TIENE BOUNJOUR AL É A L'ÈSPITAL OUB LA TÈSTA FRACASÀ! AL É TOUMBÀ

Fratello: AH ECCOU, EUORA MÈ SPIEGOU! AI DUBITÀ LI FOUSSE CAPITÀ CARCOZA, ARANT AI ÈNCROUZÌÀ SA SORE MARIETTA ÈN MAQUINA

Cognata: SI, MA I ANAVA BEN ZNANDIÀ, I NOUZ A NHANCA COUNÏSU!

Fratello: SARÉ-LOU A PINÏROL?

Cognata: FIGURTE, I L'OURÈN POURTÀ A TURIN! OH LOU PAOURE, EOURA TELEFOUNOU A SUSETTA, LA RÈSTA ÈNCÀ SA COUZINA...

Donna 2: QUE SUSETTA? SUSETTA 'D MOOUSA?

Fratello: MA NO, SUSETTA 'D LA GORJA, LA DONNA 'D POULUCH...

Donna 2: MI VAOU, FAZÉME SABÊ CARCOZA!

Cognata (prova a telefonare, non risponde nessuno...) NIENTE, I SARÈN ANÂ SUBIT LEN A L'ÈSPITAL...

Fratello: VAOU CHATÂ LOU JOURNAL E MÈNDOU A LA TABAQUINA, ILLI I SA SAMPE TOUT...(esce, poi esce anche la moglie)

SCENA 6

(il fratello incontra due amici)

Fratello: MA DI, SABÈ-OU CARCOZA 'D TIENE?

Amico 1: AI OUI QU'IL AN POURTÀ D'URGËNSA A TURIN, MA N'ÈN SAI PA 'D MAI

Amico 2: A SARÈ PROÙ MAL BUTÀ, S'AL E A TURIN...ISTES 'C MA MOUN BARBA SEVERIN BOUNANIMA...

Amico 1: TOUN BARBA SEVERIN?

Amico 2: SI, AL ERA SCARÀ ÈN PASTURA...

Amico 1: SEVERIN GEYMOUNAT LA RÈSTAVA TOUN BARBA?

Amico 2: SI, AL AVIA MARIA' LA SORE 'D MOUN PAIRE...

Fratello: COMUNQUE....PAOURE TIENE....JUST QU'A L'ABIE PA MAL....CIAOU NE....(esce)

Amico 1: EH, L'É 'D BRUTE COZE...

Amico 2: EH GIA'.... (entrambi escono)

SCENA 7

(una signora ha ascoltato dalla finestra e telefona ad un'amica)

Donna alla finestra: CIAOU AMILDA...COUMBINASIOUN EROU 'N CHAMIN A LAVÀ LI VEDRE AQUI 'S LA VIA, AI OUI QUI DIZIË QUE TIENE AL È A L'ÈSPITAL, E AL È MAL BUTÀ...

Amica: TIENE QUI? TIENE 'D L'ÈNVÉRS?

Donna alla finestra: MA NO, TIENE BONJOUR, L'OM D'ANÀ!

Amica: OH L'A M'ÈNGRAVA...PAOURA ANÀ, I À PEUI CO JO TRIBULÀ! ARANT SOUN FRAIRE, EOURA SOUN OM...

Donna alla finestra : SOUN FRAIRE ?

Amica : MA SI, SOUN FRAIRE ROBER, QU'AL AVÌA CHAPÀ AQUÉ INFART...

Donna alla finestra: MA NO, L'ERA PA SOUN FRAIRE, L'ERA SOUN COUZIN SAMUEL, SOUN FRAIRE I L'AVIÈ OUPERÀ D'L'ÈRNIA...

Amica: AH SI, T'A RAZOUN...PÈR ÈRTOURNÂ A TIENE, EOURA M'ARODOU QUE AN MATIN, DAR PANATÎ LA LH'ERA 'CO LOU MNISTE, AR TELEFONO A DIZÌA QU'A DOUIA ANÂ A TURIN...

Donna alla finestra: VEUSTU QUI, AL ANÈRÉ A L'ÈSPITAL DA TIENE...OH MA LOU PAOURE...

Amica: SA 'N CHA QU'ANE PROUNTÂ MARÈNDA, S'NO MOUN OM A BORBOTTA...CIAOU

8° SCENA

(un conoscente del marito, una conoscente della moglie, poi marito e moglie)

Conoscente della moglie: CIAOU PIERIN, AS-TU 'D NOVE 'D TIENE?

Pierin: BAH...MA DONNA I M'A DI QUI A OUI DIRE QU'AL ERA A TURIN...MA MI AN MATIN AI VIST SA DONNA SU PÈR PIASSA, I MÈ ZMIAVA TRANQUILA...

Conoscente della moglie: MI CO AVÌOU OUI QU'AL ERA MAL BUTÀ, AVIOU FIN PROUVÀ A TELEFONÀ A..... MA AVIOU PA TROBÀ NUN A MÌZOUN...MA BEUIQUE-LA LAI! CIAOU....., C'MA VAILA TIENE?

Moglie: OH, L'è JO CAIZE 'NA BARZÈLÈTTA! AL A FOUTÙ NA BÈLA TRIPÀ, VEUSTU-QUI!

Pierin: MA EL-LOU A L'ÈSPITAL?

Moglie: MA NO, AL E ISÌ! AL ARIBBA

Conoscente della moglie: CIAOU TIENE! MA QU'AS-TU FACH?

Marito: AI SCARSÀ NA BRANCHA DAR POUMÍ E ÈM' SIOU SPLÀ NA QUIAPA DAR CUL

Moglie: SAI PA QUI AL A TACÀ A DIRE QU'AL AVÌA BATÙ LA TÈSTA...EH QUE CINE!

Pierin: QU'VEUSTU, CANT UN TACA A DIRE...

Conoscente della moglie: EH LA GÈNT....

(escono tutti)